

Virtaal – Translation Tool

Virtaal is a free translation tool that makes editing PO files comfortable. It can be used without installation.

Tool recognizes special sequences, URLs, numbers etc., can transform them easily from original to translated text, supports navigation among untranslated items, spellchecking and much more. There is a [screencast](#) demonstrating [Virtaal](#).

Preparing Virtaal

Extract the content of archive `virtaal.zip`. Program can be started by running `virtaal.exe` from the destination folder, where you extracted the content of the archive.

If prefer to install the software and integrate it into your computer, download appropriate installation file from the [web](#) and install it.

Tutorial

Although Virtaal is very intuitive, you can learn much of his functionality and be more efficient by going through a short tutorial. Go to `Help` menu and choose `Tutorial`. You will be guided step by step through a sample translation.

Translating

- 1) Start up *Virtaal* by running `virtaal.exe` in the folder you extracted the tool.
- 2) Open the file you want to translate (menu `File`, command `Open`).
- 3) Translated the item. Press `Enter` to move to the next item. Repeat until all items are translated.
- 4) Save your work (menu `File`, command `Save`). You can be prompted for your name, email and language team (company), just fill them and the program will never ask again.

Useful shortcuts

Shortcut	Action
<code>Ctrl+Up</code>	Move to previous row
<code>Ctrl+Down</code>	Move to following row
<code>Alt+Down</code>	Transfer from original
<code>Alt+Left</code>	Previous placable (URL, formatting string, number...)
<code>Alt+Right</code>	Following placable
<code>F11</code>	Toggle fullscreen mode
<code>F9</code>	Toggle translation suggestion
<code>Enter</code>	Finish this item and go to the next item